

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
Phone MUtual 5-8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

| 報費價目表 | 零售每份七仙 |
|-------|--------|
| 國內各埠  | 每月一元二角 |
| 國外各埠  | 每月一元五角 |
| 廣告刊例  | 另議     |

# 大公報

## The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.  
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Vancouver 4, B.C. Friday December 23, 1960 Vol. 22, No. 198 Page 1

### 蘇外長謂準備明年 美新總統就職之後 討論改善兩國關係

#### 又呼籲裁軍及改組聯合國

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯外長葛羅米柯今日在莫斯科舉行之新聞記者招待會中，發表上述談話。葛氏稱：蘇聯政府已準備在明年美國新總統就職之後，與美國政府討論改善兩國關係之問題。葛氏又呼籲裁軍及改組聯合國，以維護世界和平。

#### △指控「愛匿」弄成美蘇不和

【倫敦廿三日路透電】據此間外交界消息，蘇聯外長葛羅米柯今日在莫斯科舉行之新聞記者招待會中，指責美國政府之「愛匿」政策，謂此種政策已弄成美蘇兩國之不和。葛氏稱：蘇聯政府已準備在明年美國新總統就職之後，與美國政府討論改善兩國關係之問題。

#### △最高大會中 通過預算案

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯最高蘇維埃今日在莫斯科舉行之會議中，通過了蘇聯政府之預算案。該案規定蘇聯政府在今年度之預算總額為一百一十億盧布，其中用於國防之經費為三十億盧布。

#### △葛氏又提議 有其他之三點

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯外長葛羅米柯今日在莫斯科舉行之新聞記者招待會中，又提議有三點：一、裁減軍備；二、改組聯合國；三、改善美蘇兩國之關係。葛氏稱：蘇聯政府已準備在明年美國新總統就職之後，與美國政府討論改善兩國關係之問題。

#### △蘇聯與西方在歐 洲問題之基本分歧

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯外長葛羅米柯今日在莫斯科舉行之新聞記者招待會中，指責美國政府之「愛匿」政策，謂此種政策已弄成美蘇兩國之不和。葛氏稱：蘇聯政府已準備在明年美國新總統就職之後，與美國政府討論改善兩國關係之問題。

#### △通過預算案

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯最高蘇維埃今日在莫斯科舉行之會議中，通過了蘇聯政府之預算案。該案規定蘇聯政府在今年度之預算總額為一百一十億盧布，其中用於國防之經費為三十億盧布。

#### △最高大會中 通過預算案

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯最高蘇維埃今日在莫斯科舉行之會議中，通過了蘇聯政府之預算案。該案規定蘇聯政府在今年度之預算總額為一百一十億盧布，其中用於國防之經費為三十億盧布。

### 加共領袖訪中共 受中共大款招待

【香港廿三日路透電】加拿大共產黨領袖葛蘭今日訪問中國，受到中共方面之熱烈招待。葛氏在訪問期間，曾與中共領導人會談，並參觀了中國之各項建設。

### 麥將軍否認 彼德恩用原彈

【倫敦廿三日路透電】英國海軍大臣麥卡倫今日在議會中，否認了彼德恩將軍使用原彈之指控。麥氏稱：彼德恩將軍在執行任務時，曾受到不公正之對待，但他已堅決否認了該指控。

### 中共派駐 香港食店大檢

【香港廿三日路透電】據此間消息，中共方面已派員前往香港，對當地的食店進行大規模檢查。據悉，此次檢查旨在打擊走私活動，並維護社會治安。

### 又有兩宗劫案

【倫敦廿三日路透電】據此間消息，英國又發生了兩宗劫案。在兩宗劫案中，歹徒們分別搶劫了兩名婦女，並奪取了她們身上之財物。警方目前正在全力追緝歹徒。

### 哥林比亞水利 與美商議行將實現

【華盛頓廿三日美聯社電】哥林比亞政府與美國政府之間，關於水利建設之協議，已接近達成。據悉，該項協議將有助於改善哥林比亞之水利設施，並促進當地之經濟發展。

### 馬來增軍剛果

【倫敦廿三日路透電】據此間消息，英國已決定向剛果派遣軍隊，以加強該國之防務。據悉，此次派遣軍隊是為了應對剛果局勢之變化，並維護英國在該國之利益。

### 東西德再會 否認已簽新約

【柏林廿三日路透電】德國政府今日否認了有關東西德已簽訂新約之傳聞。德方稱：目前尚無任何關於簽訂新約之消息，且雙方在許多問題上仍存在分歧。

### 才女影星秦 與李醫生結婚

【香港廿三日路透電】著名影星秦麗芳今日宣佈與李醫生結婚。秦氏在宣佈結婚時表示，她對李醫生充滿信心，並相信兩人能共同創造美好未來。

### 加與中共貿易 現仍未達標準

【渥太華廿三日美聯社電】加拿大政府今日表示，目前加中兩國之貿易水平尚未達到標準。加方稱：加中兩國在貿易方面仍存在許多障礙，需要進一步加強溝通與合作。

### 印一項新法令

【新德里廿三日路透電】印度政府今日公佈了一項新法令，旨在加強對印中邊境之管理。據悉，該項法令將有助於提高邊境安全，並維護國家利益。

### 哥林比亞水利 與美商議行將實現

【華盛頓廿三日美聯社電】哥林比亞政府與美國政府之間，關於水利建設之協議，已接近達成。據悉，該項協議將有助於改善哥林比亞之水利設施，並促進當地之經濟發展。

### 馬來增軍剛果

【倫敦廿三日路透電】據此間消息，英國已決定向剛果派遣軍隊，以加強該國之防務。據悉，此次派遣軍隊是為了應對剛果局勢之變化，並維護英國在該國之利益。

### 東西德再會 否認已簽新約

【柏林廿三日路透電】德國政府今日否認了有關東西德已簽訂新約之傳聞。德方稱：目前尚無任何關於簽訂新約之消息，且雙方在許多問題上仍存在分歧。

### 才女影星秦 與李醫生結婚

【香港廿三日路透電】著名影星秦麗芳今日宣佈與李醫生結婚。秦氏在宣佈結婚時表示，她對李醫生充滿信心，並相信兩人能共同創造美好未來。

### 加與中共貿易 現仍未達標準

【渥太華廿三日美聯社電】加拿大政府今日表示，目前加中兩國之貿易水平尚未達到標準。加方稱：加中兩國在貿易方面仍存在許多障礙，需要進一步加強溝通與合作。

### 印一項新法令

【新德里廿三日路透電】印度政府今日公佈了一項新法令，旨在加強對印中邊境之管理。據悉，該項法令將有助於提高邊境安全，並維護國家利益。

### 哥林比亞水利 與美商議行將實現

【華盛頓廿三日美聯社電】哥林比亞政府與美國政府之間，關於水利建設之協議，已接近達成。據悉，該項協議將有助於改善哥林比亞之水利設施，並促進當地之經濟發展。

### 馬來增軍剛果

【倫敦廿三日路透電】據此間消息，英國已決定向剛果派遣軍隊，以加強該國之防務。據悉，此次派遣軍隊是為了應對剛果局勢之變化，並維護英國在該國之利益。

### 東西德再會 否認已簽新約

【柏林廿三日路透電】德國政府今日否認了有關東西德已簽訂新約之傳聞。德方稱：目前尚無任何關於簽訂新約之消息，且雙方在許多問題上仍存在分歧。

### 才女影星秦 與李醫生結婚

【香港廿三日路透電】著名影星秦麗芳今日宣佈與李醫生結婚。秦氏在宣佈結婚時表示，她對李醫生充滿信心，並相信兩人能共同創造美好未來。

### 哥林比亞水利 與美商議行將實現

【華盛頓廿三日美聯社電】哥林比亞政府與美國政府之間，關於水利建設之協議，已接近達成。據悉，該項協議將有助於改善哥林比亞之水利設施，並促進當地之經濟發展。

### 馬來增軍剛果

【倫敦廿三日路透電】據此間消息，英國已決定向剛果派遣軍隊，以加強該國之防務。據悉，此次派遣軍隊是為了應對剛果局勢之變化，並維護英國在該國之利益。

### 東西德再會 否認已簽新約

【柏林廿三日路透電】德國政府今日否認了有關東西德已簽訂新約之傳聞。德方稱：目前尚無任何關於簽訂新約之消息，且雙方在許多問題上仍存在分歧。

### 才女影星秦 與李醫生結婚

【香港廿三日路透電】著名影星秦麗芳今日宣佈與李醫生結婚。秦氏在宣佈結婚時表示，她對李醫生充滿信心，並相信兩人能共同創造美好未來。

### 加與中共貿易 現仍未達標準

【渥太華廿三日美聯社電】加拿大政府今日表示，目前加中兩國之貿易水平尚未達到標準。加方稱：加中兩國在貿易方面仍存在許多障礙，需要進一步加強溝通與合作。

### 印一項新法令

【新德里廿三日路透電】印度政府今日公佈了一項新法令，旨在加強對印中邊境之管理。據悉，該項法令將有助於提高邊境安全，並維護國家利益。

### 哥林比亞水利 與美商議行將實現

【華盛頓廿三日美聯社電】哥林比亞政府與美國政府之間，關於水利建設之協議，已接近達成。據悉，該項協議將有助於改善哥林比亞之水利設施，並促進當地之經濟發展。

### 馬來增軍剛果

【倫敦廿三日路透電】據此間消息，英國已決定向剛果派遣軍隊，以加強該國之防務。據悉，此次派遣軍隊是為了應對剛果局勢之變化，並維護英國在該國之利益。

### 東西德再會 否認已簽新約

【柏林廿三日路透電】德國政府今日否認了有關東西德已簽訂新約之傳聞。德方稱：目前尚無任何關於簽訂新約之消息，且雙方在許多問題上仍存在分歧。

### 才女影星秦 與李醫生結婚

【香港廿三日路透電】著名影星秦麗芳今日宣佈與李醫生結婚。秦氏在宣佈結婚時表示，她對李醫生充滿信心，並相信兩人能共同創造美好未來。



### 南洋商業銀行

(香港註冊)  
香港外匯 銀行業務  
經營一切銀行業務  
特設華僑服務部

**華僑匯款** — 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯  
**華僑存款** — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行辦理下列各種華僑儲蓄存款：  
華僑定期存款 華僑活期存款  
華僑定期存款 華僑活期存款

| 期限  | 利率      | 如存款一萬元到期可得利息 |
|-----|---------|--------------|
| 一個月 | 年息4.25厘 | 106.25元      |
| 三個月 | 年息4.5厘  | 112.50元      |
| 六個月 | 年息4.75厘 | 118.75元      |
| 九個月 | 年息5.0厘  | 125.00元      |
| 一年  | 年息5.25厘 | 131.25元      |

歡迎存儲 服務週到 備有簡章 函索即寄  
本行地址：香港德輔道中一號A  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road, C. HONG KONG  
電報掛號：0598 或 NANYANGBANK

### 生民新

Sun Min Sang Co.  
278 E. Pender St.,  
Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 3-4928

**園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘**  
**美味適口 四時茶餐 牛肉草羊**  
**火腿煙肉 牛什豬什 餐館合用**  
**貨真價廉 大小光顧 一律歡迎**

五花臘肉每磅四毛五仙 油干臘每磅一元二毛

### The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

**你們的貴重物件 實際安全否**

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火、盜、賊、匪、劫、掠、之損失。你更能隨時自取。你的貴重物件。已收藏在安全地方。請試試。你雖然有保險箱。仍有貴重物件。若然。則不若到最近的諾華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高。卑有支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行。雲高。卑支行。地址：卑詩街。門牌。四百。五。號。

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**十二月十二號船到**  
**大幫祖國瓜菜**  
鮮蓮藕 鮮馬蹄 鮮芋仔 鮮百合 鮮豆腐 鮮冬菇 鮮海菜 鮮海帶 鮮海參 鮮海味 應有盡有

### 新從香港辦到 華麗聖誕卡

七彩顏色 中英文字 賀詞

名貴雅緻國畫光 每打二元八  
美術閃光國畫光 每打二元二  
精巧悅目國畫光 每打一元七

血洗耶穌島全十冊金線裝三元五  
泰山神劍全八冊金線裝三元八  
恩德情仇全四冊金線裝三元四  
龍鳳全十二冊金線裝三元四  
大明英雄帖全八冊金線裝一元六  
俄華兩用辭典 三元七

### 各地要聞

**反共游擊現仍活動**  
雲南邊境共軍常受游擊侵擾  
美聯社台北電：台北之民營英文中國郵報。上星期日登載約有二萬游擊隊在雲南省與緬甸交界之地區活動。對中共作戰。

中國郵報上項消息來自該報可靠方面。但官方未有加以證實。  
雲南省之最後一位國方省長李彌將軍。曾率游擊隊在該地區活動。但自從一九五三年退出後。國方即否認該處之游擊隊受台北之指揮。李彌將軍台北。據報上星期日宣佈。彼與上述之游擊隊絕無接觸。該報反共游擊隊究竟人數幾何。彼絕不知曉。

台北方面對於雲南緬甸邊境有反共游擊隊活動。絕不懷疑。但中國郵報所報之數額。大概過高。

中國郵報又稱。滇緬邊境之游擊隊。乃李彌將軍之殘餘部隊與共區之反共青年所組成。自從本年夏季以來。即常用來去無踪之戰。襲擊中共。

據李彌將軍稱。滇緬邊境。乃最利於游擊活動之地區。北平政權一日存在。則游擊隊必當繼續活動。

### 香港預測遊客增加

合際香港電。香港旅行社之幹事史丹利。昨日發表預測。謂一九六一年將有二十萬遊客來港觀光。

史丹利最近曾赴美。與美國。及歐洲。旅遊。考察旅行事業。

### 貨物齊備 價格平定

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鐵器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St. New Westminster, B.C. 27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

## ARMY & NAVY

WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

### 百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED  
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 3-2655

華區樓業出賣  
三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。三與三樓適合為廣堂。亦能改建為餐館或寫字樓。取價九萬五千。歡迎還價。

### 司公船輪統總國美

會機好之歲度港香往  
位濟經船統總

可享受舒適客位  
中西有饌 免費遊藝  
可在船上慶祝聖誕及新年  
亦可可在香港慶祝舊曆新年  
照下列船期或海空聯運雙程票  
特價九折

| 船名    | 由香港開   | 由香港開   |
|-------|--------|--------|
| 威爾遜總統 | 十二月廿六日 | 十二月廿六日 |
| 威爾遜總統 | 十二月廿八日 | 十二月廿八日 |
| 威爾遜總統 | 十二月三十日 | 十二月三十日 |
| 威爾遜總統 | 一月二日   | 一月二日   |
| 威爾遜總統 | 一月四日   | 一月四日   |

### 代東

本總堂謹訂於明年元旦日午時正舉行第三十三週年紀念慶典并設茶會同日下午五時正假座桃園嶺海兩大酒店歡宴統各埠分堂暨男女昆仲屆期駕臨同慶曷勝榮幸

雲南鄭榮陽總堂同人敬約  
中華民國四十九年十二月十九日

### ARMY & NAVY

WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

### WING YONG CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

### APEX T.V. SERVICE AND APPLIANCES

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.  
TR. 6-2912 住宅 MU 1-9208

**專門修理**  
收音機 收音機 收音機  
洗衣機 洗衣機 洗衣機  
電風扇 電風扇 電風扇  
電燈 電燈 電燈  
各項工作 各項工作 各項工作  
修理 修理 修理

### 樂聲

LUCK HSING  
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
BROOKLYN 18, N.Y. U.S.A.

### PETER'S TV SERVICE

725 QUEEN'S AVE. PHONE EV 8-122

### 李家驥園

Lee Kar Shong  
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342  
Vernon, B.C.

### AMERICAN PRESIDENT LINES

QUON ON CO 438 Main St. Vancouver, 4, B.C.

### 萬惡淫為首

新馬師會  
唱合安日半會師馬新  
(卷壹) 紅情譚芬艷芳  
(卷壹) 錦集歌民  
詞曲美精部全

### 萬惡淫為首

新馬師會  
唱合安日半會師馬新  
(卷壹) 紅情譚芬艷芳  
(卷壹) 錦集歌民  
詞曲美精部全

### 萬惡淫為首

新馬師會  
唱合安日半會師馬新  
(卷壹) 紅情譚芬艷芳  
(卷壹) 錦集歌民  
詞曲美精部全

### 萬惡淫為首

新馬師會  
唱合安日半會師馬新  
(卷壹) 紅情譚芬艷芳  
(卷壹) 錦集歌民  
詞曲美精部全



# 非洲新邦與聯合國

●冷明●

由於民族自決運動之高漲。一年以來。各殖民地之獲得獨立建國者日多。尤以非洲新邦之興起。更如雨後春筍。迄今為止。此等非洲新邦已獲加入聯合國者。即已達十八個。未加入者。尚有不少。

非洲案綽落後地區。過去若千年來。均處於殖民地之地位。爲各宗主國統治榨取之對象。今既先後獨立。恢復主權。更從而成國際最高政治組織之一員。獲致對人類和平貢獻其能力之機會。自極可喜。

惟在可事之中，亦未嘗不有另一隱憂在。此即該等非洲新邦。大多數已爲俄共所滲透是也。斯項情形。由本屆聯合國大會，即可見其端倪。試觀在大會對於剛果問題，投票之時，其中竟有不少係支持俄方意見者。其後西方國家有見及於此，迅速進行拉攏，始使該等新邦之中，分裂爲數個集團，而一部份轉與自由世界親近。

非洲地區。前此均未爲自由世界所重視。而所有各宗教。祇着眼於經濟採取。平時雙方裂痕已深。更由於不提高當地教育。不培養當地人才。貧愚本爲共產主義之溫床。於是蘇聯暗中滲透。煽動挑撥。益加猖獗。族主義心之作祟。是以彼等一獲獨立。復無眼光遠大政治家領導。其動亂與仇視西方之行爲。遂一發而不可收拾矣。

邦。其精神上莫不陷於一種虛脫狀勢。即因精神之虛脫。蘇聯進之以赤色腐敗劑。共產主義之種子。日見滋長。翹望前途。實隱憂無已。

如就目前情況繼續發展。則俄共之魔手愈伸愈入。各新邦與西方愈距愈遙。未來蘇聯必將利用此等新邦。作為在聯合國內響應及搞亂之工具。果不幸而

有此日。則該等新邦之加入。不僅非聯合國之福。且成聯合國之禍矣。因此。吾人對於非洲各新邦之動態。不得不特別注意。尤盼各西方國家亦勿處以輕率。力爭彼等之向心。促進雙方之交睦。使之站於自由陣線。斯固不僅在加強聯合國之基礎。亦且確保此一廣大地區之人民。使其生存與自由。不受赤色極權主義所剝奪也。

**福善總堂定期選舉**  
域多利訊。中山福善總堂。是屆職  
員期將屆滿。照章選舉明年更新任各科  
總理。現已開會。選出各員。並定於下  
月。在該堂舉行。選舉。屆時。各界  
人士。均宜踴躍。參加。以維該堂之  
盛。云。

**域埠華區獅子會**  
舉行兒童同樂會盛況  
域多利埠訊。本埠華區獅子會。昨  
日。在該會。舉行。兒童同樂會。盛況  
極佳。現已開會。選出各員。並定於下  
月。在該堂舉行。選舉。屆時。各界  
人士。均宜踴躍。參加。以維該堂之  
盛。云。

職員。接理堂務。定期元月一號下午二時。當衆開票。及恭祝中華民國成立五十週年紀念慶典。並設茶會。爲利便僑選舉起見。將選舉票分派杏芳。崇義華人教會。全體風生。是日赴會之兒童。增進僑胞兒童友誼。昨十八日下午二時。假座中華會館禮堂。舉行兒童聖誕園樂會。招待僑眷兒童。及華僑學校。僑選舉起見。將選舉票分派杏芳。崇義華人教會。全體風生。是日赴會之兒童。增進僑胞兒童友誼。昨十八日下午二時。假座中華會館禮堂。舉行兒童聖誕園樂會。招待僑眷兒童。及華僑學校。

# 福善總堂定期選舉

**域埠華區獅子會**  
舉行兒童同樂會盛況

鄭少棠  
專業油色  
襍花紙  
寫招牌  
寓跑路街  
三九二號  
電話 MI 1-9963

取票投資賢能充任。夢溪堂務云。

。參利等商店。請該邑儒早日向該商店  
滿愉快之空氣。華獅會員維持秩序。使  
女界負責茶點。時屆二時。由會長鄧子  
會。昆利。渡溪僑寓所。李猶廣。華利  
。凡二百七十餘人。會場爲之滿座。在

Lux T  
院戲  
電影好戲  
兼映詠諧時事畫片

白髮魔女傳

第十六回  
父子喜相逢  
指揮解甲  
式肆肆

龍飛龍力拆敵招。紅花鬼母勢稍緩。鐵飛龍道：「我們又不殺害你的漢子。你急什麼？」公孫奔奔去救父。給玉羅剎一劍，創斷他的佩刀。反手一揮，把他跌出一丈開外。紅花鬼母拐杖一停，道：「你們想怎麼樣？」鐵飛龍道：「我們只是想借尊夫一用。」玉羅剎慢條斯理的插劍歸鞘，走了過來，盈盈一揖，笑道：「我們還要請你幫忙。」紅花鬼母氣道：「你這女兒，威風不可使護。你既不留情面，就休怪我不守諾言！」玉羅剎道：「我可不是說風涼話兒。真的要請你老幫忙。而且你既把這漢子當成寶貴，我們也可送還給你。但你可得把他好好管束了！」紅花鬼母拐杖已舉起來，又再放下，道：「好。你說！」玉羅剎道：「白石道人的女兒被慕容冲捉去了。你對他說，請他放人。」紅花鬼母道：「哦。原來你們是想借此要挾。迫我要他換人。」鐵

新從香港辦到

# 各地要聞

權柏 ED  
U 3-2655  
華區樓業出賣  
三層磚樓。位

可享受舒適客位

平 價 靚 貨

# 雲 埠 永 隆 公 司

## WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST.

VANCOUVER, 4, B. C. MU. 1-1734

請 幫 襯

**冬節送禮 臘味至上**

本公司特聘名師精製各款臘味。揀選上等鮮肉與原料醃製。份外美味適口。具有家鄉風味。久爲我僑胞稱讚。有口皆碑。價錢相宜。實爲送禮無上之佳品。際此冬令年節將臨。本公司特備一磅透明膠袋庄及五磅庄盒庄。美觀雅觀。以便僑胞選購。

**△各款臘味**  
(發行利權從優)

白油腸，鴨肝腸，  
臘花肉，原大臘鴨  
鴨下庄，臘鴨片，  
臘猪咀，牛肉干，  
臘鴨什等等。

**△各款燒味**  
(發行利權從優)

瘦火肉，瘦叉燒，  
肥火鴨，嫩燒雞，  
豉油雞，桂花腸，  
燒排骨，各種滷味

**△唐山水貨**  
(大幫新到，揀手鮮明)

紅芽芋仔，柃榔芋仔  
柃榔芋頭，沙田蜜柚  
沙坪粉葛，大肉沙葛  
三瓜大藕，佛手白菓  
桂林馬蹄，大肉生薑  
等等。

**△送禮珍品**  
(大幫運到，經濟美觀)

手提籃庄茶葉，竹刻  
錦盒名茶，彩盒百菓  
歸巢，荔枝干，精美  
京菓全盒，彩瓷糖盅  
薑，唐山餅食，蔗糖  
，各款江西瓷器，山  
珍海錯，應有盡有，  
未能盡錄。

**★本號營業宗旨**

貨真價實 薄利宗旨  
服務各界 童叟無欺  
代寄外埠 快捷週至  
如貨不合 交回換之  
偷蒙光顧 担保滿意  
(行情印備 函索即寄)

電話 MU 4-1754

# 黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

441 Gore Ave.  
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

黃瑩俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理機票船票各種保險簽證承寫文件  
△代售卡都華街五十號四層磚樓及亞力山  
打街六六一號三層磚樓適合旅業與堂所

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味質量性。度製得法。配合得宜。若以香加皮。雪花玫。來浸禮。適得其時。尚有各種美酒。俯隨光顧。定然滿意。

福蘭健體補血良藥：本品具有醫療及滋補，強壯的功能。是中國大連化學藥廠最新出品之製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有奇效。且為滋補強壯補品，味道香甜適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增強體質。主要成份。含大司磷精，三三三，其中含括兩磷精腦髓等。軟膠性每瓶 150CC 克三三八毛五仙。西名爲 Phosphene 各埠均有銷售，中西商店頗為普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。

▲跌打風濕摩膏 每打八元 每張八毛

經銷處雲坤 富利 廣安堂 周岱英寓內 立開購藥 城埠 杏芳 廣安堂 周岱英寓內 立開購藥

加拿大

CHANG CHUN IMPORTING CO.  
433 Core Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B. C. Canada

總批發

司公業商春長

**T. P. Y. Travel Service**  
 71 PENDER ST. E.  
 VANCOUVER, B. C.  
 Phone: MUtual 3-3658

---

**Agents For Orient & Pacific Lines**

啓者本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。故公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲南開往香港。船期如後。

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| 一九六〇年三月廿四日奧所華輪船 | 十月廿四日埃巴利輪船  |
| 一九六一年三月十五日奧所華輪船 | 四月十一日百基地輪船  |
| 七月八日謙馬利華輪船      | 七月廿六日奧所華輪船  |
| 由港開來            | 九月十四日奧所華輪船  |
| 一九六一年四月十四日朝山號輪船 | 十一月廿七日百基地輪船 |
| 七月八日奧所華輪船       | 六月廿日謙馬利華輪船  |

此外並得委權代理各公司事業總匯。僑界仕女垂詢特表歡迎

**太平洋旅行社**  
 林國良啓  
 陳國固

**Viaduct Drug Store**  
**Cor. Main & Georgia St.**  
**Phone MU 1-6434**  
**Vancouver, B. C.**

---

肚腹及補身多種維他命丸  
 (Multiple Vitamins) 每瓶四元五角  
 補血及壯陽丸 (Preston's Energy Food)  
 此星老字號藥丸每樽壹佰粒價銀壹元  
 補腎藥水 (Ireland's Kidney Tonic)  
 每樽壹元二毫五及貳元五毫  
 藥學小心記 洗弄林及順相

蘇夾佐治街懷亞德藥房啓

  
 驗眼 兼較眼鏡 專家  
 屋古律氏  
 A. Gerard Hirshberg  
 行醫逾三十年  
 Toric Optical Co. Ltd.  
 118 Hastings St. W.  
 MU11-8829



**廣 東 麵 廠**  
NIFTY NOODLES LTD.,  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU 1-8850

**粗 · 細 · 炸 麵**  
中西  
館合

**全 蛋 干 麵**

**淨 干 麵**

零沽發行 歡迎索辦


 在你歡育的福食店每日均有生鮮的供應

提那露麵包有限公司  
 雪埠頓斯威邦打利路

◎女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號  
電話MU.2-1078

**限公司**  
O. LTD.  
ver, 4 B. C.

**振慎自由車有限公司**  
**JOHNSTON MOTOR CO., LTD.**  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.  
**專售名廠新舊客車貨車**  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER  
FARGO & COMMER TRUCKS

**夏天良伴的：**  
**「人造絲」**  
**短袖開腔**

H. 'Harry' Tucey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289



華人經紀  
崔望開張洽

服務相宜  
請與  
華安電

馬

溫高

華埠

司公行和申

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

金星 美房 南聲 長發 唱片公司粵劇名曲大總代理

★ 幸運公司出品

每張四元

新到

年節禮品

茗茶麻糖

各江海味

應節貨品

合時水貨

海參片干

糖薑枝干

樣樣俱全





洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義使陰奸

THE CHINESE TIMES  
Established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Press, Ltd.,  
2400 Broadway, Vancouver, B.C.

### 堅尼地總統和他的 一家

銀漢

二 而更主要的是使他們在事業上互相補助。他們對父母的孝敬更是不在話下。每人每週必把近況報告父母。羅絲。費茲。吉拉特。堅尼地太太。現年六十九歲。每年必赴巴黎一兩次。她在巴黎旅遊期間也必按期接到兒女們的來信。

老堅尼地(現年七十一歲)鼓勵子女們互相競爭。但其中一人有一項出人頭地的成就時。其他所有兄弟姊妹就全力支持他。例如八年前。他們的小弟弟泰第(現年廿八歲)在哈佛大學成為足球明星時。全家組成啦啦隊。每逢比賽必往捧場。又如數年前前參議院麥克萊斯。調查委員會調查費斯工會頭目霍法舞弊案(這是當年在美國非常轟動的一件新聞)時。另一位弟弟羅拔(現年卅四歲)出任麥克萊斯委員會的法律顧問。全家都為他激奮。霍法舞弊案的法律顧問。全家都為他激奮。霍法舞弊案的法律顧問。全家都為他激奮。

### 清宮紀聞

碧霞園

下面直達地窖。演到神仙鬼怪的劇情。有的從上面跳下來。有的從地下鑽出來。這是一種特殊的佈景。慈禧就是這樣喜歡熱鬧的。每逢她生日光緒帝的一萬壽。一定要唱一天戲。王公和一品大臣分坐兩廂。名為賞觀戲。大約兩三個人一間。彷彿戲園的包廂。但只能席地而坐。面前擺着矮桌。從早到晚。酒點茶果。川流不息。實在吃不了許多。地方又那樣狹窄。禮節又那樣繁重。一點也不舒服。尤其光緒生日在六月二十日。在伏天。穿著紗縐裙。恭恭敬敬坐着。不勝其苦。光緒自己也滿肚皮肉不舒。慈禧却樂此不疲。到最後一次慶祝生日是十月初十日。她已病得不能支持。這才吩咐停演。沒有終席而散。她既喜歡熱鬧。京城的風氣也就趨於此。譚鍾麟是當時頭等名角。據說常帶召入宮。厚賞賞。所以廣東名士羅學公曾有詩云。

### 傷風感冒竟失靈 是何原因?

我們患了傷風感冒的時候。為什麼覺得失靈呢?這理由很簡單。因為鼻子之所以有嗅覺能力。完全基於鼻黏膜神經的作用。當外界空氣。揮發性的物體。它的微小分子。便游離於空氣中。吸入鼻內。落到鼻黏膜上。因而刺激了嗅覺神經。就覺得有一種氣味。但傷風感冒時。鼻黏膜發炎腫脹。而分泌了很多鼻涕。使黏膜缺乏接觸。跟外界充分接觸。那末。有氣味的細微分子就不能令嗅覺發生作用。所以我們就消失了分辨氣味的能力。最低限度也削弱許多了。

### 嶺南(名)樓

現在遊覽廣州市的。總要去看看鎮海樓。樓在越秀山上。開闢歷史博物館陳列所。共五層。所以俗稱五層樓。這是廣州名樓之一。已經毀而重建者數次。嶺南舊有著名的高樓六座。四座在廣州。鎮海樓是其中之一。

### 紐約自由的女神

可憐的女神，什麼時候你曾是真正的自由女神？從一開始，印第安人的鮮血，被刺殺和奴役的鮮血，替換成那高貴的皇冠，被政權和權勢壓迫苦大眾的骨頭，是你那經年不熄的火炬的火焰。

### 感事

海水擊飛了就哺歌。歌聲引向何方？誰道衣冠左衽。却從這鄉間。訓言忍辱居夷事。外夷危難計已疏。

#### 區鏡棠律師事務所

實士定街東一八九三號  
電話 MU 1-0933

#### 周衛賢律師事務所

四樓四零一號房 電話 MU 3-8238

#### 桃園

MU 4-3743  
HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

#### 新美味

新邊麵包  
新美味

#### 暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.  
本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

#### 借債能助營業否

若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之變為現代化倘汝有能力還債滿地可銀行可以幫助汝  
行銀是本公司之營業請與就近司理商量無論何等堅固營業計劃他必樂意在此可能範圍內助汝滿地可銀行與加國各界人士接洽已有百三十年矣

#### MY BANK

10-11 MILLION CANADIANS  
BOM

#### BANK OF MONTREAL

#### 寶美院美容界女

號九門街東安中區  
電話 MU 3-6415

#### 司公器電濠家

Jack's TV 318 Powell St. Vancouver.  
(MU 3-6115)  
機音收車汽 機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

#### B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.  
當舖  
本公司有鑽石、金、銀、珠寶、首飾、手錶、金銀器、古玩、名畫、字畫、傢俱、地毯、衣服、皮貨、等項。凡有抵押、買賣、租賃、等項。請向本公司接洽。地址：七十七號東七十七號東七十七號東。

#### 司公限有登台

Hop Yick Co.  
164 Pender St. Vancouver, B.C.  
PHONE MU 1-657

#### 司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone MU 5-788

#### New Chungking Restaurant

178 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
MU 3-1734

#### 代理

各種香煙 蘇糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源東記右鄰

#### 新重慶酒家

雲城頂頂  
食堂最寬大。廚師煥易牙。  
大讓兼小酌。隨時可應駕。  
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

#### 麥嘉雲的

牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃



**增羣益書店**  
西賀冬拜年東  
各式兒童玩具  
新到雜誌畫報  
電話 MU 4-6637  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

**BAMBOO TERRACE**  
155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU. 3-1935

竹林園藝 裝修者  
大庭小庭 隨時應命  
上等廚師 烹調巧精  
地方雅潔 招呼周道  
貴客光臨 無任歡迎  
竹林園藝

**MODERNIZE TAILORS**  
W. PENDER & CARRILL  
趨時裁縫店  
布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看  
電話 MU 5-0610  
司理黃公禮啓

**司公頓伊埠雲**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君信任

**Tracy's THE FASHION CENTRE**  
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU-1487

**趙小姐仍美貌**  
香港訊：客有自台灣來者。據稱：張學良仍住新竹。今年已六十。但尚壯健。不久前做生日。蔣介石宋美齡贈予禮品。陪伴他的趙小姐。今年將近五十。望之依然如當年。風韻亦好。張妻于風至在美。按月有款匯到台北給張。張必親身到台北行接收。

**一青年涉嫌打單**  
香港訊：涉嫌向僑界打單疑案。昨天在北九龍法庭初級偵訊。如表面證據成立。即將移解高庭。本案被告男子鄧振興。十九歲。台山人。住林蘭街三八號五樓。有一妻一女。被控恐嚇勒索錢財罪。控罪指被告於本年十一月十一日。在九龍地區。以一封明知有恐嚇性之信件給女子朱如意。而向朱如意勒索美金二百五十元。開庭時據原告人朱如意証詞稱：台山人。住林蘭街四二二號二樓。丈夫於去年農曆十二月赴美。現為該址樓宇的屋主。有四子女。生活是靠收樓租及丈夫由美匯款回來維持。每月收租約五百元。丈夫每月寄回美金一百元。本年十一月十一日。下午二時廿分。她在住址之梯口信箱收到一封信件。內容是勒索美金二百五十元。該鄧振興係丈夫赴美時。曾介紹過大家相識者。既得此信。乃即往旺角警署報案。由警方方面受機。由吳警辦以一個烟盒。內有美金二百五十元。連同鄧振興之吩咐。依信中所擬之辦法。搭車至九龍塘巴士站。將烟盒放在附近一公園之外牆角。旋即離去。及至下午三時廿分。再到旺角警署時。已見到被告在警署內。繼由幹探郭郭坤供稱被告經過。接獲吳警辦上庭作供稱：十一月十一日下午四時。原告朱如意來報稱被打單。及十二日。乃向朱如意面交烟盒。并給以有記認的二百五十元美金。若朱如意將之放入信箱待往九龍塘巴士站附近的公園牆角。當時親自駕車照料原告。後來過了一段時間。才將被告拘捕。

**香港新聞**  
香港訊：涉嫌向僑界打單疑案。昨天在北九龍法庭初級偵訊。如表面證據成立。即將移解高庭。本案被告男子鄧振興。十九歲。台山人。住林蘭街三八號五樓。有一妻一女。被控恐嚇勒索錢財罪。控罪指被告於本年十一月十一日。在九龍地區。以一封明知有恐嚇性之信件給女子朱如意。而向朱如意勒索美金二百五十元。開庭時據原告人朱如意証詞稱：台山人。住林蘭街四二二號二樓。丈夫於去年農曆十二月赴美。現為該址樓宇的屋主。有四子女。生活是靠收樓租及丈夫由美匯款回來維持。每月收租約五百元。丈夫每月寄回美金一百元。本年十一月十一日。下午二時廿分。她在住址之梯口信箱收到一封信件。內容是勒索美金二百五十元。該鄧振興係丈夫赴美時。曾介紹過大家相識者。既得此信。乃即往旺角警署報案。由警方方面受機。由吳警辦以一個烟盒。內有美金二百五十元。連同鄧振興之吩咐。依信中所擬之辦法。搭車至九龍塘巴士站。將烟盒放在附近一公園之外牆角。旋即離去。及至下午三時廿分。再到旺角警署時。已見到被告在警署內。繼由幹探郭郭坤供稱被告經過。接獲吳警辦上庭作供稱：十一月十一日下午四時。原告朱如意來報稱被打單。及十二日。乃向朱如意面交烟盒。并給以有記認的二百五十元美金。若朱如意將之放入信箱待往九龍塘巴士站附近的公園牆角。當時親自駕車照料原告。後來過了一段時間。才將被告拘捕。

**奇氏神油**  
奇氏止痛膏  
奇氏神油  
介紹維他參丸  
特效新出品  
VITA-ESSENS  
主治：疲勞乏力。神經衰弱。飲食不進。多夢夜驚。工作不愉快。抵抗不足。婦人產後血虧。氣血虧損。大瓶壹元。小瓶五角。每瓶六十粒。三粒七毛五。

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7921  
冬節送禮佳品  
大量運到供應  
糖薑枝乾香茶。顧綉絲綢鞋拖。  
瓷器海味臘味。草菓麻糖餅食。  
各款燈籠紙花。各種罐頭食品。  
逢時選購按期登市應有俱備！  
國貨行情指南印備函索即奉

**司公限有信國埠雲**  
TRANS-NATION-EMPORIUM LTD.  
89- E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-2244  
新到  
中國美術聖誕年咭  
手繪水彩畫 每打式元五毛  
精印彩名畫 每打壹元五毛  
織錦緞畫。水松木畫。  
色色俱備  
梁蘇記男裝。女裝雨遮  
各種送禮佳品。藥材雜貨

**司公華發元**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.  
新到唐山晚水貨  
正沙田柚  
鮮蓮藕瓜  
沙坪粉葛  
新鮮百合  
檳榔芋仔  
紅芽芋仔  
鮮風栗子  
鮮大沙葛  
正靚參蔘  
大洪抵步 合時登市

**館旅展李**  
HOTEL REGENT  
160 E. Hastings St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone MU 1-7435  
本園現有  
靚菜出市  
高脚名菜  
大嫩蘿白  
大肉蒜子

**JONG HUGHIE**  
P. O. BOX 346  
ARMSTRONG, B.C.  
大肉蒜子  
大嫩蘿白  
高脚名菜  
靚菜出市

**店旅大花蓮**  
Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 起租二元二日每租房

**The Royal Bank of Canada**  
MAIN & HASTINGS BRANCH  
加拿大寶隆銀行  
本行營業 各種設備  
貯蓄匯兌 穩固快捷  
服務華僑 精誠妥協  
大小交易 一律歡迎  
西人司理 N. D. Napier  
華人司理 李燦康  
行址：細街夾喜市定街東  
香港辦事處：德輔道中  
四號專員 J. L. Smith  
4, Des Voeux Rd. Central,  
HONG KONG

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chiu Ho Co. MU1-816  
441 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
黃氏園  
發行價目 特別相宜  
所有運費 顧客自理

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre  
20 West Hastings St.  
特華玲銀座院  
表友瓏幕位址  
歡光清巨舒堂  
迎顧亮型適皇

**華行鐵和明**  
Ming Wo Hardware Co.  
23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735  
本行又  
辦到大  
幫炸機具最適合  
住家商戶年冬應  
用。價平貨美。  
請僑胞留心光顧。格外歡迎。  
業餐館酒家僑胞注意  
：常有各款盤碗玻璃  
杯。廚房用具。餐刀  
叉。發行價目發售。  
炸機花樣每副 三五

**明發新**  
敬啓者 因原料各項漲價  
七月一號起照新價目沽發  
大號每磅一元五毛  
二號每磅九毛  
三號每磅四毛五仙  
總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

**室茶豐益**  
YICK FUNG TEA ROOM  
250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514  
本店自開張以來。叨  
蒙僑胞惠顧。不勝銘  
感。茲為擴展營業。  
特設經濟時茶。並置  
新式機器。專製生  
鮮燒餅。又備排骨。  
雲吞。粥水。茶點等  
。供應顧客。諸君光  
顧。盡興乎來。  
益豐主人啓

**新世界旅館**  
NEW WORLD ROOMS  
126 Pender St. E. Tel. MU1-9035  
Vancouver 4, B.C.  
本旅館 開設雲城 街名片打  
近便宜人 房舍清潔 極合衛生  
床褥被單 各種新潔 水暖冷氣  
四季如常 租期久暫 額外減平  
僑胞光顧 特別歡迎

**奇氏藥水**  
敬啓者 因原料各項漲價  
七月一號起照新價目沽發  
大號每磅一元五毛  
二號每磅九毛  
三號每磅四毛五仙  
總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.







